



Estado do Rio Grande do Sul

Prefeitura Municipal de Silveira Martins
Secretaria Municipal de Educação



Projeto: “L’Italia in Parole” Itália em Palavras

16/6/2023

Sílvia Maria Fioreze

Secretária Municipal de Educação

Rua 21 de Abril,163 - Centro – Silveira Martins – RS – Brasil – CEP: 97195-000

www.silveiramartins.rs.gov.br

E-mail: educacao@silveiramartins.rs.gov.br - Fone/Fax: (55)3224-4800/4816- CNPJ: 30446234/0001-28

Silveira Martins sede da Ex Quarta Colônia Imperial de Imigração Italiana no Rio Grande do Sul

Geoparque Mundial Quarta Colônia - UNESCO

Visão geral

O Projeto apresenta a proposta de implementar o ensino da Língua Italiana nas Instituições de Ensino Fundamental da Rede Municipal de Ensino de Silveira Martins, com o intuito de manter vivas as tradições e cultura na sede da Ex Quarta Colônia Imperial de Imigração Italiana no Rio Grande do Sul.

Silveira Martins faz parte do Consórcio de Desenvolvimento Sustentável da Quarta Colônia, que reúne 9 Municípios, tendo alcançado no mês de maio a certificação da UNESCO de Geoparque Mundial, num projeto proposto por estes Municípios através da Associação que os reúne em regime de colaboração para o desenvolvimento, o Consórcio de Desenvolvimento Regional da Quarta Colônia- CONDESUS e Universidade Federal de Santa Maria-UFSM.

Nosso país, Brasil, recebeu uma maciça imigração, sobretudo no período entre 1884 e 1933, sendo que os registros da chegada em Silveira Martins datam de 1877, no local identificado pela memória dos descendentes como: Barracão de Val de Buia, Città Bianca e posteriormente Silveira Martins, nome dado pelos imigrantes no processo de ocupação do território.

O idioma italiano em Silveira Martins é reconhecido pela comunidade como língua de herança, mas este e os dialetos já são muito pouco falados, pela falta de uma política pública que valorize a linguagem.

O conceito de língua de herança está sempre ligado ao contexto de imigração e às percepções que os descendentes da primeira geração quando chegam a uma região/país, em têm a respeito dessa língua.

A proposta de desenvolver aulas de língua italiana aos alunos do Ensino Fundamental da Rede Municipal de Ensino vem se somar a outras ações já desenvolvidas na área da Educação Patrimonial em Município, normatizada em resolução 02/2022 do Sistema Municipal de ensino, visando a implantação de forma gradativa no currículo escolar visando disseminar o ensino e a aprendizagem do conhecimento, valorização, evolução, implantação e implementação da cultura e do patrimônio (em anexo).

Silveira Martins ainda após projetos culturais de iniciativa voluntária de descendentes e outras com apoio público municipal, onde citamos: Coral Nonno Modesto (canções italianas da imigração), Banda Municipal Newton Cecil Guerino e Fisaorquestra Veneta (Orquestra de Gaitas).

A possibilidade de desenvolver um projeto piloto, extra-curricular, em parceria com o Consulado Italiano objetiva principalmente difundir e promover a língua e a cultura italianas no Município de Silveira Martins, na possibilidade de efetivar a inclusão no Sistema Municipal de Ensino, como segundo idioma estrangeiro devido ao alto número de descendentes de imigrantes italianos residentes na cidade e região da Quarta

Colônia, como também uma forma de impulsionar o turismo estimulando nos estudantes a apreciação pelas origens do Município e região, como uma possibilidade de estimular permanência no interior, a inclusão e intercâmbio cultural.

O Projeto parceiro com o Consulado e a Educação em Silveira Martins poderá avançar para a manutenção do patrimônio linguístico e cultural da comunidade, como uma política linguística local podendo avançar na região.

Metodologia:

Apresentação da Itália e da importância da língua italiana no contexto global. Exploração de fatos interessantes sobre o país, sua história, geografia e contribuições para a cultura mundial.

1. Aulas interativas: As aulas serão planejadas de forma a promover a participação ativa dos alunos. Serão utilizadas atividades como jogos, discussões em grupo, simulações e exercícios práticos para estimular o uso do italiano em situações reais.
2. Recursos audiovisuais: Utilização de vídeos, músicas e filmes italianos para envolver os alunos na língua e cultura italianas. Isso ajudará a melhorar a compreensão oral, a pronúncia e o vocabulário.
3. Projeto cultural: Ao longo do ano letivo, os alunos serão convidados a participar de um projeto cultural relacionado à Itália. Isso pode incluir pesquisas sobre artistas famosos, escritores italianos ou até mesmo a preparação de pratos típicos italianos para uma feira cultural.
4. Intercâmbio virtual: Buscar parcerias com escolas italianas para estabelecer um intercâmbio virtual. Os alunos terão a oportunidade de praticar suas habilidades linguísticas com estudantes italianos nativos por meio de videoconferências, troca de cartas ou e-mails.
5. Viagem virtual: Utilização de tecnologias de realidade virtual para proporcionar aos alunos uma experiência imersiva em locais históricos e culturais da Itália. Isso ajudará a despertar o interesse pela história e geografia italiana.
6. Vocabulário e frases básicas: Introdução aos fundamentos do vocabulário italiano, incluindo cumprimentos, números, cores, alimentos e roupas. Os alunos aprenderão a formar frases simples para expressar suas necessidades e desejos.
7. Pronúncia e entonação: Prática da pronúncia correta das palavras em italiano, com ênfase nos sons específicos do idioma. Exercícios de entonação e ritmo da língua italiana também serão realizados.
8. Diálogos e situações do cotidiano: Simulação de situações do dia a dia, como pedir direções, fazer compras ou pedir comida em um restaurante italiano. Os alunos terão a oportunidade de praticar a língua em contextos reais.

9. Cultura italiana: Exploração da cultura italiana por meio de atividades como música, dança, culinária, arte e cinema. Os alunos terão a chance de conhecer artistas famosos, como Leonardo da Vinci e Michelangelo, e experimentar pratos típicos da culinária italiana.
10. Projetos individuais ou em grupo: Os alunos poderão escolher um tópico relacionado à Itália para pesquisar e apresentar à classe. Pode ser um aspecto cultural, uma cidade italiana ou até mesmo um famoso italiano. Isso incentivará a pesquisa independente e a prática de apresentação oral.
11. Possibilidade de Intercâmbio cultural: Estabelecimento de uma parceria com uma escola italiana para realizar atividades de intercâmbio virtual. Os alunos terão a oportunidade de praticar a língua com falantes nativos, compartilhar suas experiências e aprender sobre a vida cotidiana na Itália.

Alunos Atendidos:

Alunos da Rede Municipal de Ensino de Silveira Martins

Escola Núcleo: Escola Municipal de Ensino Fundamental João Frederico Savegnago

Localização: Vila Cattani- Silveira Martins/RS

Turma	Número de alunos em 16/6/2023
1º ano A	11
1º ano B	12
2º ano	23
3º ano	25
4º ano A	15
4º ano B	13
4º ano C	11
TOTAL 1º AO 4º ANO	110 ALUNOS
5º ano A	16
5º ano B	13
Aceleração	06
6º ano	14

7º ano	17
8º ano	24
9º ano	20
TOTAL 5º AO 9º ANO	110 ALUNOS
TOTAL ENSINO FUNDAMENTAL	220 ALUNOS

Cronograma:

Apresentação do projeto ao Consulado Italiano: Junho de 2023

Parceria com a Associação Italiana de Santa Maria: Junho de 2023

Início das Atividades: Agosto de 2023

Duração do projeto: 2 anos

Avaliação: Semestral

Compromisso das Partes:

Consulado Italiano: Professor com Carga horária suficiente para atender as turmas eleitas para o Projeto piloto.

Associação Italiana: Supervisão das atividades desenvolvidas pelos profissionais de idioma Italiano.

Prefeitura Municipal de Silveira Martins: Local para o desenvolvimento das aulas, transporte escolar e alimentação aos estudantes da Rede Municipal de Ensino.

Avaliação:

A avaliação dos alunos será baseada na participação ativa nas aulas, realização de exercícios escritos e orais, bem como nas apresentações individuais ou em grupo. O progresso dos alunos também será acompanhado ao longo do projeto para identificar áreas de melhoria e adaptar as atividades, se necessário.

Esse projeto visa despertar o interesse dos alunos pela língua italiana, promover a diversidade cultural e ampliar seus horizontes, enquanto desenvolvem habilidades comunicativas em uma língua estrangeira. Além disso, é uma oportunidade para os



alunos explorarem uma das mais belas culturas do mundo e se conectarem com pessoas de outros países.

Espera-se que ao final do projeto, os alunos tenham adquirido habilidades básicas no idioma italiano, uma compreensão mais profunda da cultura italiana e um maior interesse pelo aprendizado de línguas estrangeiras.

**PROTOCOLO DE INTENÇÕES QUE ENTRE SI
CELEBRAM O MUNICÍPIO DE SILVEIRA
MARTINS/RS, O CONSULADO GERAL DA
ITÁLIA – SÃO PAULO E A ASSOCIAÇÃO
ITALIANA DE SANTA MARIA , VISANDO A
COOPERAÇÃO RECÍPROCA EM ATIVIDADES
DE ENSINO DA LÍNGUA ITALIANA.**

O **MUNICÍPIO DE SILVEIRA MARTINS/RS** inscrito no CNPJ sob Nº 92457217/0001-43, com sede à rua 21 DE Abril, nº 163 , na cidade de Silveira Martins/RS, neste ato representado pelo Prefeito, o **CONSULADO GERAL DA ITÁLIA EM PORTO ALEGRE**, neste ato representado por seu Cônsul Geral e **A ASSOCIAÇÃO ITALIANA DE SANTA MARIA**, CNPJ 90324187/0001-71, com sede da Rua Acampamento 255, Santa Maria-RS, neste ato representado por sua Presidente, celebram o presente protocolo de intenções conforme segue:

CONSIDERANDO

1. O Programa executivo de Acordo Cultural assinado entre o Governo da Itália e o Governo da República Federativa do Brasil;
2. O recíproco interesse pela promoção da língua e da cultura italiana no sistema escolar da Rede de Ensino do **MUNICÍPIO DE SILVEIRA MARTINS/RS**;
3. Que a presença da comunidade de origem italiana constitui um elemento de desejada consolidação da cooperação bilateral em diversos setores;
4. Que é interesse do Consulado Geral da Itália potencializar e sustentar o ensino da língua e da cultura italiana.

DO OBJETO

O **MUNICÍPIO DE SILVEIRA MARTINS/RS**, **CONSULADO GERAL DA ITÁLIA**, e a **ASSOCIAÇÃO ITALIANA DE SANTA MARIA** , por este protocolo de intenções visam estabelecer cooperação mútua, com o objetivo potencializar o ensino da língua Italiana para os estudantes da Rede Municipal de Silveira Martins/RS, durante as aulas existentes do ensino extracurricular e/ou curricular, dando continuidade à capacitação em língua italiana, fornecendo suporte

didático aos professores, atualizando o material didático para alunos e educadores e seguindo as indicações do Consulado Geral da Itália.

DA FORMA DE COOPERAÇÃO

DO MUNICÍPIO

1. Empenhar-se para manutenção do ensino da língua italiana em grade extracurricular e/ou curricular nas escolas municipais;
2. As aulas da língua italiana poderão ser inseridas na grade curricular do município de Silveira Martins/RS durante a vigência do projeto; Aceitar e seguir a orientação pedagógica do Consulado e da Associação Italiana de Santa Maria, no que se refere ao desenvolvimento desta ação;
3. Encaminhar, quando solicitado, relatórios de dados sobre as escolas, turmas, alunos e professores de cursos de italiano;
4. Facilitar ao Consulado e Associação o acesso às salas de aula, para verificar o andamento didático e o controle das presenças.

DA ASSOCIAÇÃO ITALIANA DE SANTA MARIA

1. A Associação Italiana de Santa Maria será a entidade executora da orientação pedagógica dos professores de italiano. Para tanto organizará juntamente com o Consulado o aperfeiçoamento dos docentes, na medida dos recursos financeiros concedido pelo Ministério das Relações Exteriores e da Cooperação Internacional Italiano.
2. A Associação Italiana de Santa Maria fornecerá os professores e fornecerá material didático conforme às exigências do ensino público da língua e cultura italiana, na medida dos recursos financeiros concedido pelo Ministério das Relações Exteriores e da Cooperação Internacional Italiano, se o projeto for aprovado pelo Ministério Italiano.

DO CONSULADO

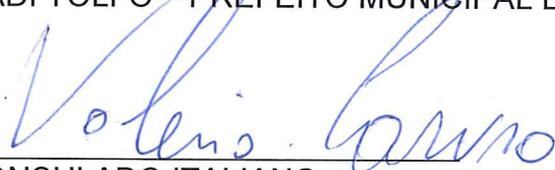
1. Apoiar a concessões de contribuições, junto ao Ministério das Relações Exteriores e da Cooperação Internacional, necessárias para a realização das aulas;

2. Manter as relações com o Município de Silveira Martins, com a Associação Italiana de Santa Maria, supervisionando o andamento do Convênio.
3. Informar prontamente o Município de Silveira Martins e a Associação Italiana de Santa Maria sobre a disponibilidade financeira concedida cada ano pelo Ministério Italiano para que a entidade possa modular ou eventualmente suspender a oferta das aulas/cursos e também formativa para os professores da rede municipal de Silveira Martins/RS.

As atividades decorrentes deste instrumento serão desenvolvidas através de Programas e/ou Projetos conjuntos e operacionalizadas através de Acordos de Parceria ou Contratos específicos, firmados pelos partícipes. Os Convênios, Acordos de Parceria ou Contratos, necessariamente, detalharão as responsabilidades específicas das partes em cada Programa ou Projeto.



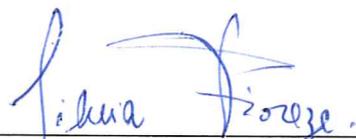
PREFEITURA MUNICIPAL DE SILVEIRA MARTINS/RS
SADI TOLFO – PREFEITO MUNICIPAL EM EXERCÍCIO



CONSULADO ITALIANO
DOTT. VALERIO CARUSO – CONSOLE GENERALE D'ITALIA NEL RIO
GRANDE DO SUL



ASSOCIAÇÃO ITALIANA DE SANTA MARIA
MARIA ARNILDA FAVARETTO - PRESIDENTE DA ASSOCIAÇÃO ITALIANA
DE SANTA MARIA – RS



SECRETARIA MUNICIPAL DE EDUCAÇÃO
SÍLVIA MARIA FIOREZE – SECRETÁRIA MUNICIPAL DE EDUCAÇÃO DE
SILVEIRA MARTINS/RS